

پهرتووک 4

# پاشایهتی تۆ دهبی ههبی

:خویندنهوهی ههفتانه

11-14 پهیدا بوون بهشی 12-14، لوقا بهشی

: ئایهتیک بو خویندن :

بهشی 29 یهکه مێژوو

Kurdi Sorani Bible Course No. 4 Thy Kingdom Come

WEEKLY READINGS Genesis, chapters 12-14; Luke, chapters 11-14. READING FOR STUDY PAPER 1 Chronicles, chapter 29.



There once was a kingdom of God on earth

Did you know that, thousands of years ago, the Kingdom of God did actually exist on earth?



Turn back to I Chronicles, chapter 29, and read verse 1, and then verses 10-13, taking special note of verse 11, which says, "Thine is the Kingdom, O Lord, and Thou art exalted as head above all."

The Kingdom spoken of, as you will see when you read the chapter, is the Kingdom of Israel, in the land of Israel. Now read verse 23, "Then Solomon sat on the throne of the Lord as king instead of David his father."

## پاشایهتی خودا پیشتر جاریک له سهر زهوی بووه.

نایا دوزانن که هزاران سال بهر له نیستا, پاشایهتی خودا ریک له سهر زهوی ههبووه؟

با بگهر شیبینهوه بو سهرهتای میزوو بایی 29 وه نایهتی 1 وه دواتر نایهتهکانی 10 و 13 بخوینینهوه خالیکی گرنگ که له نایهتی 11 ههیه سهرنج بخهینه سهری که دهلی: " نهی خوداوهند, گهورهیی, هیز, شکو, سهرکهوتن وه ههیبهت تهنیا هی توپه وه ههر شتی که له ناسمان و زهوییه هی توپه. پاشایهتی هی توپه, تو له سهرهوهی ههمووان سهربهزانه وهستاوی."

پاشایهتی ههر بهو جووره که دهبینن, ههمان پاشایهتی ئیسرائیل له سهرزهمینى ئیسرائیله. نیستا نایهتی 23 بخویننهوه: " نهوکات سولهیمان له جیگای باوکی واتا داوود له سهر تهختی خوداوهند دانیشتن, وه کامهران بوو وه ههموو بهنی ئیسرائیل گویرایهلیان کرد."

**“Solomon sat on the throne  
of the Lord God as king”**



The throne on which David sat, and on which his son Solomon sat after him, was in Jerusalem, the chief city of the land of Israel. And the kingdom over which he reigned was the Kingdom of Israel.

سولیمانی له تهختهی خودا  
دانیشت

ئهو تهختهی که داوود و دواتر  
سولیمانی کوری له سهری  
دانیشت له ئور شهلیم بوو. شاری  
گرنگی ئیسرائیل وه.

پاشایهتی ئهو پاشایهتی ئیسرائیل  
بوو .

## “Throne of the Lord”



Why was the Kingdom of Israel called the Kingdom of God, and why was its throne called the "throne of the Lord"? It was because God Himself had given the Israelites that Kingdom; He had chosen Jerusalem for the capital city (I Kings, chapter 11, verse 13); He had given the laws by which the Kingdom was to be governed (you will find them in the Bible, in the books of Leviticus, Numbers and Deuteronomy); and the King who reigned was reigning for God.

## تهختی پشایهتی خودا

بۆچی پشایهتی ئیسرائیل به پشایهتی خودا وهند ناوی دههینریت؟ وه بۆچی تهختی فەرمانرہوایی به " تهختی فەرمانرہوایی خودا" ناوی دەرکرد؟

له بهر ئهوهی خودا خۆی ئهم پشایهتییهی به بهنی ئیسرئائیل بهخشیوووه. ئهو ئورشهلمی وهکوو پایتهخت ههلبزارد (سهرهتای پاشاکان 13:11) ئهو رشیساو یاساکانی خۆی دا به حکومهتهکهی (ئيووه دهتوان ئهمانه له پهرتووکی پیروزی خۆتان له پهرتووکی لاویان, اعداد وه بدۆزنهوه) وه ئهو پشایهتی که حوکمرانی دهکرد دهبوو بۆ خودا حوکمرانی بکا .

## God's Kingdom overthrown



Hundreds of years passed by. King after king reigned over Israel in Jerusalem. Some were good kings, ruling in the fear of God, and some were evil.

At last there came a day when the nation of Israel had departed so far from God's ways, and the king who reigned at Jerusalem was so wicked, that God said that the kingdom should continue no longer.

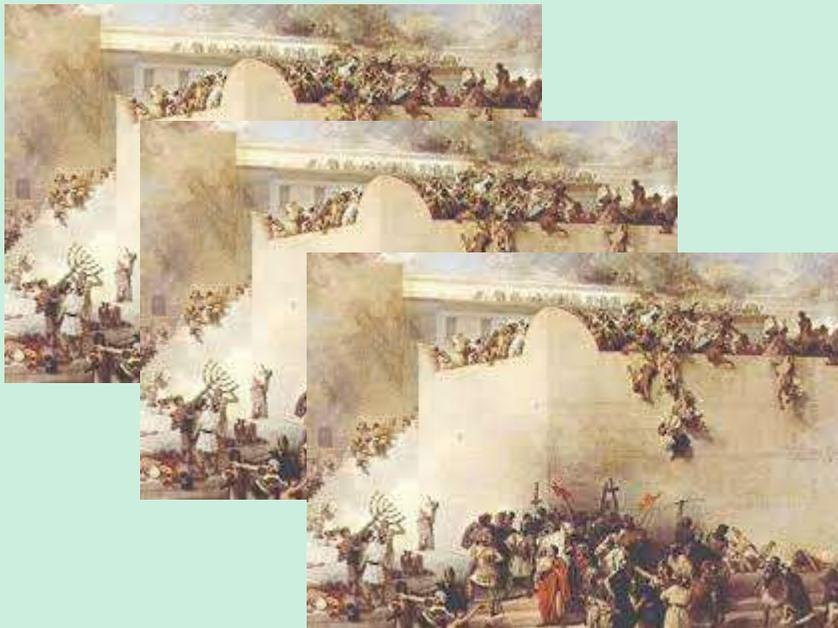
# پاشایهتی خودا

سه‌دان سأل پاشاکان له دواى یه‌کتری حوکمیان کرد به سهر ئیسرائیل له ئورشه‌لیم هه‌ندیکیان پاشای باش بوون و به ترسان له خودا پاشایه‌تیان کرد وه هه‌ندیکیان خراپ و سهر به گیچهل بوون.

سه‌رئه‌نجام ئه‌و رۆزه گه‌یشت که نه‌ته‌وه‌کانی ئیسرائیل له ریگای خودا زور دوور کهوتنه‌وه‌و ئه‌و پاشایه‌ی حوکمی ئورشه‌لیمی ده‌کرد زۆر لاواز بوو تا ئه‌و راده‌یه لاواز بوو که خودا گووتی نابی چیتر پاشایه‌تی دریزه‌ی هه‌بی.

# Overturn 3 times

- Read Ezekiel, chapter 21, verses 25-27, and especially verse 27, which says,
- "I will overturn, overturn, overturn it: [the Kingdom of Israel] and it shall be no more, until He come whose right it is; and I will give it Him."



## جار سه رنگون ۳

### دهبیت

حزقیال بخویننهوه به تاییهتی

تاییهتی 27 که دهلیت " :وه

من نهو) پاشاییهتی

ئیسرائیل (دهبیت) ویران )

سه رنگون , سه رنگون دهکهم

وه چیتر نهمه بوونی نابی تا

نهو کهسه دی که پاشاییهتی

مافی خوویهتی .وه من

پاشاییهتی به نهو دهبهخشم"

He whose right it is



We can see from the verses in Ezekiel that One was to come who "had a right" to the throne of the Kingdom of God – One who was the Heir – and God was going to give it to Him.

From the day that the last king was removed from the throne, right up to the present day, there has never been an Israelite king ruling in Jerusalem.

ئەو كەسكە كە شياوى  
ئەوهيه

له ئايهتهكانى پەرتووكى حزقيال  
دەخوينينهوه كە ,كەسيك دەبى بى  
كە"شايسته"ى تەختى پاشايەتى خودا  
بىت .كەسيك كە ميراتگري باوكە وه  
باوك تەختەكە بە ئەو دەدا .

لەو پرۆزەهوى كە كۆتا پاشا لە سەر  
حوكم لادر اووه تا ئەمپرۆ ,هېچ  
پاشايەك لە بەنى ئيسرائيل حوكمى  
ئۆر شەليمى نەكردووه

## The throne of the son of David



But turn in your Bible to Luke, chapter 1, verses 31-33, and read the words spoken to Mary, the mother of Jesus, by the angel who appeared to her. Speaking of Jesus, the angel says,

"He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto Him the throne of His father David."

Who has a right to the throne of the Kingdom of God? Why, Jesus, God's Son, of course. He has indeed a two-fold right, because His mother, Mary, was descended from the great King David.

## تهختی پشایهتی کوری داوود

بگهرینهوه بو لوقا وه ئەو قسانه بخویننهوه که له لایهن ئەو فریشتهیه مریهم بو مەریهم کراوون که هات بو لای فریشتهکه لهبارهی عیساوه قسهی کرد :

"ئەو دەبی به پیاویکی گهوره وه وهکوو کوری خودا ناوی دههینری وه خوداوهند تهختی دهسهلاتی باپیره ی داوود به ئەو دهسپیری.

چ کهسیک شایستهی تهختی پشایهتی خودایه؟ ههلبهته عیسا، کوری خودا هه به راستی مافه ئەوه. چوونکه مریهم دایکی عیسا له نهوهی داوود بوو.

## Jesus claimed to be a King.

At His trial, when Pilate asked Him, "Art thou a King, then?"

He replied, "You say that I am a King" (John, chapter 18, verse 37). That is the Jewish way of saying, "Yes, I am."

Over the cross on which He was crucified was written, **"THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS"** (Matthew, chapter 27, verse 37). His enemies meant to mock Him, but what they said was true.



## عیسا به پاشایهتی ههلبژیردرا

کاتی پیلاتۆس لیبی پرسى : كهواته تۆ پاشایت؟

عیسا وولامی دایهوه : ههر ئهو جورهم كه تۆ دهلبجیی. یۆحهنا 18:37

له یهر ئهو خاچهی كه عیسایان پی له خاچ دا نووسرابوو " :ئهمه عیسایه پاشای یههود " مهتا 27:37

دووزمنهکانی مهبهستیان بوو گالتهی پی بکهن بهلچام ئهو شتهی ئهوان ووتیان راستی بوو.

## Good news of the kingdom



The Gospel that Jesus preached was the good news of the Kingdom of God. (Gospel means simply, good news.)

In Luke, chapter 8, verse 1, we read that... "He went through every city and village, preaching and showing the glad tidings of the Kingdom of God."

Now you know why Jesus is coming back. He is coming back to set up again the Kingdom of God.

## ههوالی خوۆشی پاشایهتی خودا

ئهو ئینجیلهی عیسا بهشارهتی دا , بریتی بوو له ههوالی خوۆشی پاشایهتی خودا .

واتای سادهی ئینجیل , ههر ئهو ههواله خوۆشهیه له لوقا 1:8 دهخوینینهوه " له دواى ئهوه عیسا شار به شار و گووند به گووند دهگهرا وه مووزدهی پاشایهتی خودای بلا و دهکردهوه .

## The Kingdom and ourselves



Perhaps you may think, "Why, then, should we pray, 'Thy Kingdom Come'? If it is an Israelite Kingdom, what has it to do with us?"

You will learn, as you continue your studies, that the Kingdom over which Jesus will rule is going to extend far beyond the first Kingdom of God – indeed, it will extend over all the earth, and bring peace to all people.

## ئیمه و پاشایهتی

رهنگه ئەم بۆچوونه له هزرتاندا دروست ببی که " کهواته بۆچی دهبی نزا بکهین که پاشایهتی تۆ بیت؟ ئەگەر ئەم پاشایهتیە تهنها بۆ بهنی ئیسرائیله ئەی بۆ ئیمه سوودی چیه؟

بهردهوام که دریزه به خویندهوه ددهن، دهبی فیری ئەوه بین که ئەو پاشایهتیە که عیسا حوکی تیدا دهکا زۆر دوورمهوداتر و گشتگیر تره له سنووری حوکمرانی پاشایهتی یهکهم وه له سهراوسهری زهوی بۆ ههموو خهڵک ئاشتی به دیاری دینی .

We pray for two things



And so we pray, "Thy Kingdom come".

And we pray, too, that when Jesus comes back, He may say to us, "Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world" (Matthew, chapter 25, verse 34).

See how each part of the Bible helps to explain the other parts!

# ئیمه لهبیر دو شت دوعا دهکین

ئیمه دوعا دهکین "پاشایهتی تو بیت".

و ههروا دوعا دهکین کاتهک عیسا گهراپهوه، به  
ئیمه دهلیت": ئینجا پاشا بهوانه لای راستیهوه  
دهفهرمه: وهرن ئهه ئهوانهه باوکم بهرهکهتی  
پیدان، ببه میراتگری ئهه شانشینه که له  
دامهزراندنی جیهانهوه بوتان ئاماده کراوه"

مهتا 34:25

## Summary lesson 4

We have now learned:

1. That a Kingdom of God once existed in the land of Israel.

2. That God brought the Kingdom to an end, but promised to restore it to its rightful heir.

3. That that heir is Jesus, and He is going to sit on the throne of David at Jerusalem, ruling over the Israelites for ever.

4. That all the faithful will share in the blessings of the Kingdom.

## پوخته پهرتووک 4

پنویسته که فیرو بین:

1. پاشایهتی خودا جاریک له ئیسرائیل اسرئیل هه بوه.

2. خودا پاشایهتی دانا، بهلام به میراتگر راستی خوئی بهلینی دا.

3. میراتگر عیسا مسیحه، و عیسا واداندوا له تهختی پاشایهتی داوود له ئورشلیم دانیشته و بو ههمیشه له ئیسرائیل فرمانرواییده کات .

4. ههموو ئیماندارهکان له پاشایهتی خودا، بهشدار ده بین.